

**紐約中華基督教長老會**  
**The First Chinese Presbyterian Church**  
**61 Henry Street, New York, NY 10002**

主曆二零二一年十二月十九日上午十一時  
**December 19, 2021 at 11:00 a.m.**

**聖誕主日聯合崇拜程序**

**THE ORDER OF CHRISTMAS SUNDAY COMBINED SERVICE**

唱 詩 HYMN*	#109 『齊來崇拜歌』 " O COME, ALL YE FAITHFUL "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	以賽亞書 <b>Isaiah 9: 6</b>  因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們。政權必擔在祂的肩頭上。祂名稱為奇妙策士，全能的上帝，永在的父，和平的君。 <b>For a child has been born for us, a son given to us; authority rests upon His shoulders; and He is named Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.</b>	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 <b>Reverend Dr. Bayer Lee</b>	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 HYMN*	#105 『新生王歌』 " HARK! THE HERALD ANGELS SING "	立
啟 應 文 RESPONSIVE READING	約翰福音 <b>John 1: 1-14</b>	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 <b>Choir</b>  1. COME, MY WAY, MY TRUTH, MY LIFE 2. CAROL FOR ADVENT	坐
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	彌迦書 <b>Micah 5: 1-4</b> 路加福音 <b>Luke 2: 1-20</b>	坐
唱 詩 HYMN*	#129 『神賜喜樂歌』 " GOD REST YOU MERRY, GENTLEMEN "	立

講 道 SERMON	『生於伯利恆的救主』 " LORD AND SAVIOR, BORN IN BETHLEHEM "	坐
榮 耀 頌 GLORIA PATRI*	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後，投入奉獻箱內 <b>Please drop in the Offering Box after Service.</b>	坐
獻 禮 文 OFFERTORY RESPONSE*	#644	立
祝 福 BENEDICTION*	李澤華牧師 <b>Reverend Dr. Bayer Lee</b>	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立
唱 詩 HYMN*	#111 『普世歡騰歌』 " JOY TO THE WORLD "	立

**\*Please stand**



**主日聯合崇拜事奉人員**

	今主日(十二月十九日) 將臨第四主日聖誕崇拜	下主日(十二月廿六日) 聖誕後第一主日
講員 / 主席	李澤華牧師 / 梁美娥長老	邵一嵐宣教師 / 梁燦南長老
指揮 / 司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招 待	雷甄惠珍執事	陳張愛萍長老
錄音 / 音響	梁燦南長老	黃惠賜執事

## 聖誕主日獻花

方李芳執事

傅蕊薇執事紀念父母親傅德和夫婦

傅蕊薇執事紀念女兒李淑恆

余健雄夫婦紀念父親蔣嘉策先生, 父母親余啟焯執事夫婦

陳汝俠執事, 曾惠英長老紀念父母親陳紹麟先生夫人及曾宏傳先生夫人

胡國傑夫婦紀念父母親胡池安執事夫人

胡國傑夫婦紀念父母親梅友恆長老夫人

尹梅慧蘭女士紀念母親梅黎碧霞女士

**Mrs. Esther Wun in memory of mother Mrs. Hilda May**

### 啓應文： 約翰福音 1: 1-14

主席啟： 太初有道，道與上帝同在，道就是上帝。

會眾應： 這道太初與上帝同在。

啟： 萬物是藉著祂造的。凡被造的，沒有一樣不是藉著祂造的。

應： 生命在祂裡頭。這生命就是人的光。

啟： 光照在黑暗裡，黑暗卻不接受光。

應： 有一個人，是從上帝那裡差來的，名叫約翰。

啟： 這人來，為要作見證，就是為光作見證，叫眾人因他可以信。

應： 他不是那光，乃是要為光作見證。

啟： 那光是真光，照亮一切生在世上的人。

應： 祂在世界，世界也是藉著祂造的，世界卻不認識祂。

啟： 祂到自己的地方來，自己的人倒不接待祂。

應： 凡接待祂的，就是信祂名的人，祂就賜他們權柄，作上帝的兒女。

啟： 這等人不是從血氣生的，不是從情慾生的，也不是從人意生的，乃是從上帝生的。

應： 道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。我們也見過祂的榮光，正是父獨生子的榮光。

## Responsive Reading: John 1: 1-14

- 1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.
- 2 He was with God in the beginning.
- 3 Through Him all things were made; without Him nothing was made that has been made.
- 4 In Him was life, and that life was the light of men.
- 5 The light shines in the darkness, but the darkness has not understood.
- 6 There came a man who was sent from God; his name was John.
- 7 He came as a witness to testify concerning that light, so that through him all men might believe.
- 8 He himself was not the light; he came only as a witness to the light.
- 9 The true light that gives light to every man was coming into the world.
- 10 He was in the world, and though the world was made through Him, the world did not recognize Him.
- 11 He came to that which was His own, but His own did not receive Him.
- 12 Yet to all who receive Him, to those who believed in His name, He gave the right to become children of God.
- 13 Children born not of natural descent, nor of human decision or a husband's will, but born of God.
- 14 The Word became flesh and made His dwelling among us. We have seen His glory, the glory of the One and Only who came from the Father, full of grace and truth.

### 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:  
吳秀琮女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、黃德夫人、王金鑄先生。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。
8. 為教友大會選出之 2022-2024 年度候任執行長老、受職執事、董事、社區事工委員及 2022 年度提名委員會禱告。

## 詩班獻詩歌詞

### COME, MY WAY, MY TRUTH, MY LIFE

Come my way, my truth, my life, such a way as gives us breath,  
Such a truth as ends all strife, such a life as kill-eth death.  
Come, my light, my feast, my strength, such a light as shows a feast,  
Such a feast as mends in length, such a strength makes his guest.  
Come, my Joy, my Love, my Heart, such a joy as none can move,  
Such a love as none can part, such a heart as joys in love.  
Come, my Way, my Truth, my Life, such a way as gives us breath,  
Such a truth as ends all strife, such a life as kill-eth death.

### CAROL FOR ADVENT

A mid the winter's cold embrace, clothed in a shroud of white.  
An anxious world in silence waits, Through the dark of light. As the  
lonely song of above echos across the sky above. We can feel the  
moment is near, soon the child of peace will appear.  
What child is this the world awaits with quiet expectation? When will  
he come the promised one, to bring us peace and salvation? Raise,  
raise your prayers on high. Prepare His way, the time is nigh, Come,  
come Emanuel, O child of love and peace. The air grows colder the  
light grows dim, dark-'ning the sky above. But soon the chill of the  
winter wind Will warm with God's gift of love. And the star will  
brighten the sky, songs of joy will echo on high! We'll know the  
moment is here; the child of love and peace will appear.

## 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。  
*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.*
2. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時在本堂舉行,歡迎各兄姊屆時參加,因疫情影響者請在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 婦女部例會: 今主日崇拜後在二樓舉行,請各姊妹屆時參加。
4. 中年團契例會: 下主日崇拜後在二樓舉行,請各團友屆時參加。
5. 十二月廿五日(星期六)是聖誕節聯邦假期。
6. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
7. 教友個人資料(如住址、電話、電郵等)如有更改,請通知本堂,以便更新作日後保持聯絡之用。
8. 本堂在網址 [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 上載主日週刊,講道錄音,請瀏覽及收聽。

## 誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,  
三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church  
is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by  
the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament,  
with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

## 誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語·華語溝通能力;

中·英文·電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The Session of First Chinese Presbyterian Church extends a word of thanks to Mrs. Yvonne Lee for the Christmas flowers adorning the sanctuary.

承蒙李立人夫人奉獻聖壇聖誕花, 佈置聖堂, 本堂堂議事會謹致衷心謝意。

The Session of First Chinese Presbyterian Church extends a word of thanks to Elder William and Deacon Doreen Tsang, and Elder Mei Luk for decorating the sanctuary in the trimmings of Christmas.

承蒙曾偉青長老, 謝天伶執事及梁美娥長老以聖誕裝飾佈置聖堂, 本堂堂議事會謹致衷心謝意。

The Session wishes all members of First Chinese Presbyterian Church a very Merry Christmas and wishes for a healthy, happy New Year."

本堂堂議事會恭祝全體會友聖誕快樂, 新年健康愉快。

## **WELCOME!**

---

Today – *Fourth Sunday of Advent & Christmas Sunday*  
*December 19, 2021 @ 11:00 am – Bi-lingual Combined Worship Service*

---

SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Elder Mei Luk
CONDUCTOR:	Mr. Daniel Lam
ORGANIST:	Ms. You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Elder San Leong

---

Next Week – *First Sunday of Christmas*  
*December 26, 2021 @ 11:00 am – Bi-lingual Combined Worship Service*

---

SPEAKER:	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Elder San Leong
CONDUCTOR:	Mr. Daniel Lam
ORGANIST:	Ms. You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Deacon Virgil Wong

## **PRAYERS & PRAISE**

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.

## **FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS**

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 3) Women's Guild Meeting....** to be held after Sunday Service today.
- 4) Senior Fellowship Meeting....** to be held after Service on next Sunday.